

шие значение для проведения повторного социологического исследования и касающиеся выборки, методов сбора, анализа и оценки данных и др.

Разумеется, очень важно проводить подобное исследование в условиях если не полной, то хотя бы частичной стабилизации российского общества, преодоления им системного кризиса, нормального функционирования производства, основанного на самых разных формах собственности и хозяйствования, изменения ситуации в образовании в целом, в профессиональном - в особенности. В противном случае проведение повторного исследования теряет всякий смысл.

Исследование (и монография) завершается разделом, в котором авторы дают свои рекомендации о совершенствовании образовательной и профессиональной ситуации как в Германии, так и в России. Авторы книги далеки от мысли о коренных изменениях систем начального профессионального образования и производства в обеих странах. Нам думается, что этот раздел будет с интересом воспринят читателями, прежде всего специалистами. Скажем сразу: монография рассчитана прежде всего на них. Это не популярная книга, временами и местами она сложна для чтения. Но это уже издержки не столько коллективного, сколько индивидуального творчества (возможно, частично и перевода, ибо подчас было нелегко превращать громоздкие научные лингвистические структуры в обычные, понятные всем русские предложения). Тем не менее работа сделана, и мы с волнением передаем ее в руки читателей, на их суд. Мы хотели бы, чтобы приговор был не слишком суровый, а "судьи" учли, что у объединенного авторского коллектива еще может появиться план создать более совершенный труд.

М. Ю. Мелях

ИНТЕРНАЦИОНАЛИЗАЦИЯ ОБРАЗОВАНИЯ И ПОДГОТОВКА ПО ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ

Образование является ключом к успешному проведению изменений, происходящих в настоящее время во всех сферах жизни России и требующих создания тесных социальных, культурных и экономических связей с другими странами, прежде всего с Европейским союзом в силу его непосредственной территориальной близости.

Принимая вызов сегодняшнего дня, российские университеты стоят на

пороге вхождения в мировое академическое сообщество. Интернационализация образования из неопределенной перспективы превратилась в реальность, не только предлагая новые возможности, но и ставя перед нами новые проблемы.

Университеты должны обеспечить универсальную подготовку специалистов, способных действовать самостоятельно, гибко приспосабливаясь к постоянно изменяющимся условиям. Взаимодействие с зарубежными партнерами, участие в реализации международных программ и проектов позволяют перестроить подготовку специалистов в соответствии с требованиями времени, использовать достижения зарубежных партнеров в области создания системы единых критериев оценки качества подготовки специалистов и международного признания дипломов, соединения потенциалов университетов разных стран в целях обеспечения высококачественного разностороннего образования.

Такое сотрудничество предлагает неограниченные возможности. Их источником являются многочисленные программы сотрудничества, предлагаемые Европейской комиссией, охватывающие различные сферы деятельности университетов: управление университетами на различных уровнях, создание новых курсов обучения, исследовательскую деятельность и многое другое. Участие в таких проектах открывает возможности для разнообразных форм сотрудничества, таких как обмены преподавателями и студентами, совместные исследования, участие в международных конференциях, семинарах, обмен информацией, непосредственные контакты с преподавателями университетов-партнеров.

Развертывание сотрудничества привело к созданию новых структур и к появлению новых специалистов, профессионально занимающихся проблемами развития и координации сотрудничества. Это совершенно новый тип специалиста, обладающего обширными знаниями в области образовательной проблематики и навыками живой коммуникации на языке партнера, прежде всего на английском языке.

Благодаря созданию глобальных электронных сетей появляется возможность доступа в другие академические сети, открываются новые каналы получения информации, такие как информационные сети World Wide Web и Gopher, позволяющие найти новых партнеров, получить информацию о системах высшего образования в различных странах, аккредитованных учебных заведениях, дипломах, процедурах и критериях оценки подготовки, кадровой политике, возможностях дистанционного обучения и т. д.

Вклад представителей университетов, вовлеченных в разнообразные перечисленные выше формы международного сотрудничества, в развитие

своего университета в большой степени зависит от того, насколько быстро и эффективно им удастся влиться в работу, что, в свою очередь, в решающей степени зависит от языковой компетенции профессионалов той или иной области. Международное профессиональное общение требует от коммуниканта не только профессиональных знаний и умения изложить их на языке собеседника, но и умения понимать собеседника на слух, что бывает без наличия соответствующего навыка даже более трудным.

К сожалению, новые возможности порождают и новые проблемы. Очевидно, что любое сотрудничество представляет собой диалог, а диалог возможен только тогда, когда люди говорят и понимают друг друга, т.е. говорят на одном языке. Ясно, что ни стажировки, ни прохождение курса обучения за рубежом, ни пользование новыми источниками информации невозможны без достаточного владения иностранным языком. Очевидно также и то, что почти все формы сотрудничества требуют активного использования иностранного языка в качестве инструмента общения и получения информации.

В силу объективных условий общение на иностранном языке для многих представляет собой серьезную проблему. Исторически сложилось так, что основной акцент в обучении иностранным языкам делался на пассивное владение языком. Это не удивительно, так как долгое время основной и почти единственной формой и возможностью профессионального использования иностранного языка было чтение литературы по специальности.

Проблема владения иностранным языком тесно связана еще с одной проблемой, имеющей непосредственное отношение к интернационализации образования и успешному развитию международного сотрудничества. Это проблема межкультурного взаимодействия. Партнеры по сотрудничеству являются носителями разных культур, отличия которых могут играть значительную роль в разрывании отношений и достижении (недостижении) взаимопонимания между партнерами. Сюда можно отнести различия в психологии, стереотипах поведения, принципах коммуникации, восприятии и оценках. В связи с этим возникает необходимость не только языковой подготовки всех участников сотрудничества, но и их ознакомление с такими различиями.

Для решения проблемы языковой подготовки, тестирования и оценки языковой компетенции стажеров в рамках проекта "URAL" в УГПУ был создан центр языковой подготовки, который должен обеспечивать адекватную языковую подготовку стажеров с использованием современных методик и оборудования.

В настоящее время центр находится пока еще в своем "младенческом

возрасте", занимаясь в основном тестированием и подготовкой преподавателей, аспирантов и студентов четырех университетов консорциума, участвующих в реализации проекта "URAL", разработкой материалов тестирования для выявления уровня языковой компетенции стажеров только по английскому языку и только в рамках проекта "URAL".

По мере развития центра будет расширяться сфера его деятельности. К английскому языку прибавятся французский и немецкий, а к вышеперечисленным функциям добавятся разработка и внедрение материалов для обучения стажеров, организация специальных курсов, отвечающих интересам профессионалов, активно участвующих в международном образовании. Учитывая расширение функций центра и рост потока участников международного сотрудничества, предполагается соответствующее развитие центра с созданием структур, обеспечивающих: 1) обучение и тестирование; 2) подбор материала, который максимально соответствовал бы целям обучения и уровню владения языком, разработку и апробацию материалов обучения и тестирования; 3) подготовку и запись материалов; 4) распространение результатов работы по проекту среди структур, занимающихся языковой подготовкой; 5) повышение квалификации и сертификацию преподавателей для обеспечения качественной языковой подготовки; 6) формирование групп слушателей; 7) техническое обслуживание оборудования.

Конечной же целью создания такого центра является достижение мировых стандартов в области языковой подготовки специалистов неязыковых сфер, обеспечение такого владения иностранным языком, которое позволяло бы свободно решать профессиональные проблемы.

Достижение этой цели требует полной переориентации подготовки по иностранным языкам. Если ранее акцент делался на формирование рецептивных навыков, прежде всего навыков чтения профессионально значимой литературы на иностранном языке, то теперь большее внимание уделяется формированию продуктивных коммуникативных навыков в области говорения, аудирования, чтения и письма для непосредственного общения с партнером.

Интеграционные процессы в мире обусловили повышение спроса на новые, более совершенные способы и методы обучения иностранным языкам. Время требует не только выработки новых критериев оценки коммуникативных способностей обучаемых, разработки новых методик тестирования и обучения иностранным языкам, но и использования новых эффективных высокотехнологичных средств обучения, обеспечивающих интенсивное овладение иностранными языками, таких, например, как мультимедийные средства обучения языкам, позволяющие максимально приблизить учебную обстановку

к реальной, создать учебную языковую среду. Нет необходимости говорить о том, насколько это важно, учитывая тот факт, что в отличие от европейских партнеров у наших слушателей гораздо меньше возможностей выучить язык в реальной языковой среде.

В связи с этим первостепенное значение приобретает создание соответствующей материальной базы: закупка и установка современного оборудования, создание фонда учебно-методических материалов, включая аудио- и видеоматериалы, обеспечивающие потребности коммуникативно-деятельностного обучения иностранным языкам.

С целью обеспечения разнообразных возможностей изучения иностранных языков, максимальной интенсификации процесса обучения будут создаваться условия для самостоятельного изучения иностранных языков, включающие в себя возможность работать с лингафонными практикумами, аудио- и видеоматериалами, а в перспективе и с компьютерными программами обучения языкам.

В центре первостепенное значение придадут различным аспектам тестирования, в том числе освоению признанных в мире методик тестирования, разработке материалов тестирования. Сейчас является общепризнанным то, что языковое тестирование - ключевой момент в обучении языку. Процедуры оценки языковой компетенции помогают четче представить цели обучения. Кроме того, в настоящее время в контексте интернационализации профессиональной деятельности становится особенно актуальной проблема международного признания выдаваемых сертификатов языковой компетенции.

Как нам представляется, решение проблемы сертификации требует тщательной подготовки и проработки. Поэтому в данном направлении деятельности центра целесообразно выделить несколько этапов. На первом этапе центр тестирует стажеров в рамках проекта "URAL", тесно сотрудничая с европейскими партнерами (прежде всего с языковым центром Гентского университета) по вопросам выработки критериев оценки языковых навыков обучаемых и их сертификации. Целью первого этапа является обучение и тестирование, позволяющее выдать сертификат языкового центра Гентского университета, признаваемый как подтверждение достаточной языковой компетенции стажера.

На втором этапе планируется тесное сотрудничество с международными организациями, проводящими тестирование по иностранным языкам, по вопросам возможной подготовки и тестирования слушателей центра с целью получения международного сертификата. Для этого необходима прежде всего международная сертификация преподавателей центра, проводящих подго-

товку по иностранным языкам.

Для реализации всех вышеперечисленных задач необходимо обеспечить повышение квалификации преподавателей иностранных языков в области освоения новых методик преподавания, разработки материалов обучения, использования современных средств обучения иностранным языкам, совершенствования языковых знаний путем организации стажировок в университетах-партнерах, соответствующих профилю стажировки. В целях совершенствования лингвистической подготовки преподавателей наиболее целесообразными и эффективными являются стажировки в тех странах, где интересующий нас язык является родным.

Центр будет стремиться к обеспечению качества языковой подготовки, позволяющего добиться международной аккредитации центра и права выдачи международных сертификатов, обеспечивающих обучающимся истинную свободу выбора и передвижения.

К. Н. Свидлер

О НЕКОТОРЫХ ОСОБЕННОСТЯХ ПОЛНОГО ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ В ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ПЕДАГОГИЧЕСКОМ УНИВЕРСИТЕТЕ

На основе опыта работы в научно-методическом совете университета и первых попыток преподавания технического курса ("Электротехника и электроника") студентам гуманитарного факультета (специализация - практическая психология) появились некоторые предложения, исходящие из особенностей именно университетской технологии подготовки специалистов по профессиональной педагогике. Эти предложения могут оказаться полезными в условиях отсутствия четких нормативных положений об организации полного высшего образования. Создается впечатление, что предложение о бакалаврско-магистерской форме инициировалось главным образом необходимостью сократить срок обучения до четырех лет (точнее, сократить финансирование этого обучения). до сих пор не определены (при достаточном количестве предложений) ни сроки обучения, ни формы финансирования этого образования, так же как не установлены соотношения между бакалаврскими, магистерскими, кандидатскими и докторскими степенями. Такая многоступенчатость представляется явно излишней и неэффективной.

Между тем университетское образование, когда в одних стенах соби-